

## **Bookin Hargita: a megyei szállásadók jelenléte a nemzetközi szállásközvetítő portálokon**

---

**2013**

**HU**



©2013 – Az elemzést a **Hargita Megye Tanácsa** keretén belül működő **Elemző Csoport** készítette, a **Hargita Megye Tanácsa** részére. Minden jog fenntartva! A dokumentum egészben, vagy részben való másolása, elektronikusan, vagy bármely más formában történő tárolása, csak a Hargita Megye Tanácsának beleegyezésével engedélyezett!

Bár megbízható statisztikai adatokkal nem bizonyítható, köztudott, hogy a külföldi turistaérkezések és vendégéjszakák többsége a megyében még mindig magyarországi rokoni-baráti alapon szerveződik. Vidékünk autentikus népi kultúrája és természetközelsége ugyanakkor egyre több külföldi turistát csalogat a térségbe. A kereslet növekedésével párhuzamosan a Hargita megyei szállásadóknak megéri nyitniuk a külföldi piacok irányába.

**De mégis mennyire látható a Székelyföld, Hargita megye és az egyes települések a nemzetközi szálláskereső portálokon? Ha egy külföldi turista a megyénkben, vagy egy megyei településen akar megszállni és szállást keres a különböző portálokon, milyen kínálattal találkozik?**

Ezeket a kérdéseket próbáltuk megválaszolni egy on-line tartomelemzés segítségével.

A különböző szálláskereső portálok nyilván akkor a leghasznosabbak, ha egy potenciális vendég előre tudja, hogy melyik térségben, illetve településen kíván megszállni. Meglepetés az utazni vágyót akkor érheti, ha az a bizonyos település vagy térség nem található az adott online szálláskereső portálon, hisz ma már a szálláskereső és foglalás is többnyire az interneten, különböző portálok segítségével történik a nagyvilágban.

### Mit és hogyan vizsgáltunk?

Az [eBizMBA \(http://www.ebizmba.com/articles/travel-websites\)](http://www.ebizmba.com/articles/travel-websites) rangsorolásában előkelő helyen tartózkodó honlapokon kerestünk szálláshelyeket. Ebben a rangsorban a becsült havi egyéni látogatók száma alapján 2013 augusztusában a top 5 a következő volt:

1. Tripadvisor - <http://www.tripadvisor.com/> (27.000.000 látogató / hó)
2. Yahoo travel - <http://www.travel.yahoo.com/> (26.250.000 látogató / hó)
3. Expedia - <http://www.expedia.com/> (26.000.000 látogató / hó)
4. Travelocity - <http://www.travelocity.com/> (16.000.000 látogató / hó)
5. Priceline - <http://www.priceline.com/> (15.000.000 látogató / hó)

A fentiekén kívül a vizsgált szálláskereső portálok közé bevettük a [a booking.com](http://www.booking.com) (4.600.000 látogató/hó), illetve a [hotels.com](http://www.hotels.com) (8.000.000 látogató/hó) weboldalakat is. A portálok funkciógazdagsága változó, de mindegyik rendelkezik instant keresővel, amely megkönnyíti a böngészést.

A portálokon a *Seklerland, Szeklerland, Székelyföld, Ţinut Secuiesc, Secuime, Harghita* illetve *Hargita* kulcsszavakat, valamint a Hargita megyei települések román és magyar megnevezéseire kerestünk rá.

Nemzetközi portálokról lévén szó, a megye is és a talált települések a román nevékre gyakrabban bukkantak elő. A magyar településnevekre csupán a Booking.com adott találatokat, de a kisebb községeket, településrészeket már ez a portál sem ismerte magyarul. Némi nehézséget a Travelocity okozott, ugyanis ott a kereső nem ismer egyetlen Hargita megyei települést sem, eredményként mindenesetben az összes (489 darab) romániai szálláshelyet felsorakoztatja, amelyek között találtunk két Csíkszeredai és két Udvarhelyi szállodát.

A megtalált szálláshelyeket a Statisztikai Hivatal által használt kategóriák szerint rögzítettük, vagyis: szállodák, panziók, motelek, vendégházak, fogadók és villák. A Statisztikai Hivatal több szálláskategóriát is

nyilván tart, de talált szálláslehetőségek csak ebben az öt kategóriában voltak.

**Eredményeink igencsak érdekes és sok tanulsággal szolgáló képet tárnak elénk.**

1. **A Nemzetközi szállásfoglaló oldalak nem ismerik Székelyföldet, mint turisztikai desztinációt!** A Székelyföldön szállást foglalni akarók, és az erre vonatkozó kulcsszavak valamelyikét bepötyögők csupán 2 portálon, a tripadvisor.com és a booking.com találnak szálláslehetőséget.

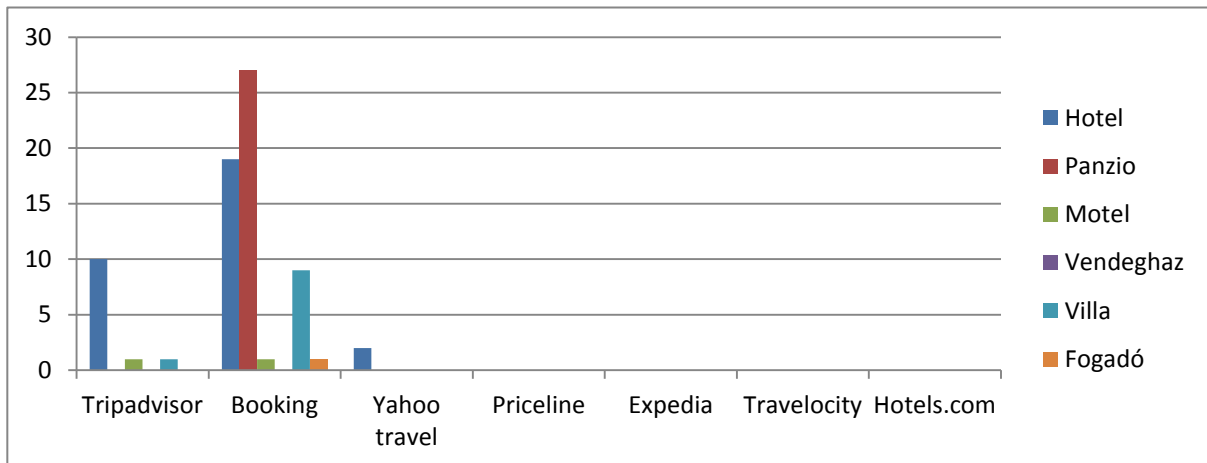
A *Szeklerland* kulcsszóra csupán 1 találat jelenik meg, az sem a régiót vagy egy konkrét szállást kínálja, hanem egy felhasználó egyik kézdívásárhelyi szállással kapcsolatos véleménykommentjéhez kapcsolódik. A Székelyföldet románul keresők, akik a *„Ținut Secuiesc”* kulcsszóra keresnek rá a booking.com-on egy Kovászna megyei és két Harghita megyei várost (Kézdívásárhely, Székelyudvarhely és Székelykeresztúr) találnak és egy Harghita megyei város ajánlatából választhatnak (6 panzió, 1 villa, 4 hotel). Itt gyakorlatilag arról van szó, hogy a keresőmotor azokat a desztinációkat listázza, ahol a keresett kulcsszóval való azonosság, azaz jelen esetben a *„Secuiesc”* a település nevében megjelenik.

A többi székelyföldi kulcsszóra egyetlen találat sincs.

Talán joggal jelenthetnénk ki, hogy ha a Székelyföldet, mint turisztikai desztinációt erősíteni szeretnénk a külföldiek tudatában is hasznos lenne, ha a vezető szálláskereső oldalakkal „megismertetnénk” a régiót. Különösen, hogy a szakma székelyföldi összefogást sürget a turizmus szervezésével, irányításával és promóciójával kapcsolatban. Ennek azonban számos esetben technikai akadályai is vannak. A regisztráció során ugyanis az adott szállás hivatalos címét kell megadni és többnyire a portálok saját adatbázisából kell kiválasztani a településeket/régiókat. Ezek (néhány esettől eltekintve, ahol a régió neve szabadon megadható) pedig nem a turisztikai régiókkal, hanem a meglévő közigazgatási egységekkel operálnak.

2. **Book in “Harghita”.** A *Harghita* kulcsszóra összesen 71 találatunk volt, ebből 57 a booking.com oldalon, 12 a tripadvisor.com-on és 2 a Yahoo Travel utazásszervező portálján. A megye magyar nevére szintén 57 találat volt a booking.com-on és 1 találat a tripadvisor.com-on. Aki a megye nevét beírva próbál szállást találni a megyében az összesen az általunk vizsgált online szállásfoglalókon 20 hotel, 27 panzió 9 villa, egy motel és egy fogadó közül választhat.

**A „Harghita” kulcsszóra talált szálláslehetőségek a megyében a vezető szállásfoglaló portálokon – szállástípusok szerint**



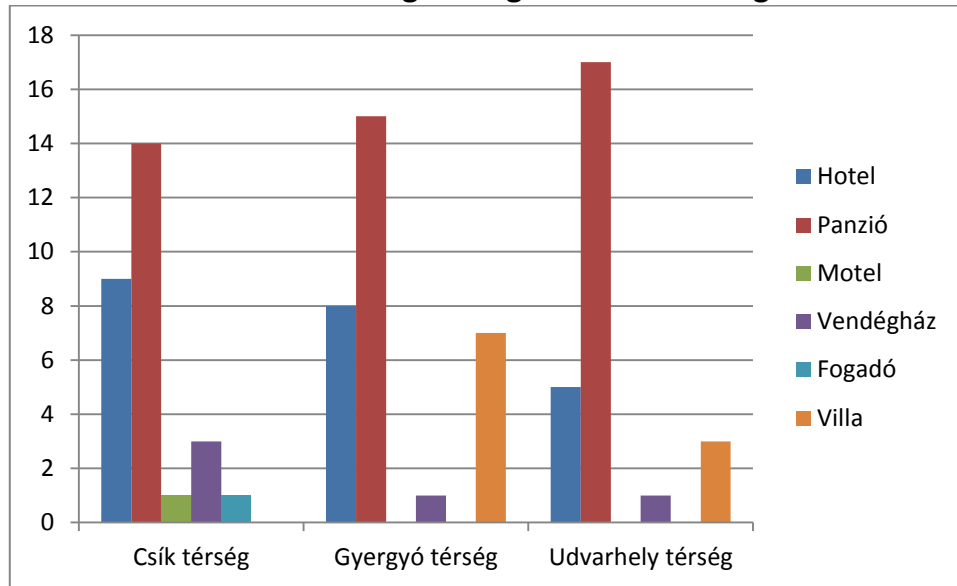
A leggazdagabb kínálat a megye nevére keresve a booking.com oldalon található, ahol román és magyar nyelven keresve is bőven találni szálláslehetőséget. Úgy véljük, hasznos lenne a többi keresőoldal számára is ismertté tenni a megyét. Az említett szálláskereső oldalon továbbá egy parajdi hotelt és 6 parajdi panziót Maros megyére keresve találhat meg az érdeklődő.

3. **A megye települései, mint utazási célpontok:** A települések nevére keresve a találatok száma jelentősen megnövekedett. A legtöbb találat (71) a Tripadvisor-on található, ezt követi a booking.com (64 találat) és a priceline (32 találat). A travelocity-n 4 hotel, míg a Yahoo Travelen és Expedian 3 megyei hotel kínálja szolgáltatásait. A Hotels.com-on csupán egyetlen

szállásadót, egy csíkszeredai hotelt találni az egész megyében.

Ezek a találatok a települések román nevére keresve bukkannak elő. A települések magyar megnevezéseit csupán a booking.com „ismeri”.

4. A hét vezető portálon összesen 89 szálláslehetőség kínálkozik a megye különböző településein. Ennek több mint fele (50) panzió, 22 hotel, 1 motel, 5 vendégház, 1 fogadó és 10 villa. Az online meghirdetett szálláslehetőségek 72%-a városi környezetben található, annak ellenére, hogy a statisztikai adatok szerint a szállásadó egységek csupán 18%-a található városban.

**A talált szálláslehetőségek megoszlása a 3 kistérség szerint**


\* Gyergyó térséghez soroltuk a maroshévízi és borszéki medence szállásadóit is

Ha ezeket az adatokat összehasonlítsuk a megyei szállásadókra vonatkozó statisztikákkal, akkor megállapíthatjuk, hogy a szállásfogadók csupán egynegyede található meg a vezető szállásfogláló portálokon. Ha a reprezentáció alapján egy rangsort szeretnénk felállítani, (azon települések között ahol a szállásadók száma a statisztikák alapján legkevesebb tíz), akkor a következő lenne a lista:

1. **hely:** Székelyudvarhely -61%-os aránnyal (23 szállásadóból 14 található meg a szálláskereső portálokon)
2. **hely:** Borszék – 58%
3. **hely:** Csíkszereda – 48%
5. **hely:** Gyergyószentmiklós – 43%
6. **hely:** Tusnádfürdő – 25%
7. **hely:** Parajd – 16%
8. **hely:** Zetelaka – 11%
9. **hely:** Vasláb (Marosfő) – 0,04%
10. **hely:** Korond – 0% (10 szállásadóból 0 található meg a szálláskereső portálokon)

11. **hely:** Szentegyháza - – 0% (15 szállásadóból 0 található meg a szálláskereső portálokon)

Szállástípusokra bontva megfigyelhető, hogy a hotelek esetében az online jelenlét 100%-os, tehát a vizsgált portálok találatait összesítve ugyanannyi hotelt találtunk, mint amennyi a megyében működik a hivatalos statisztikai adatok alapján. A panziók esetében ez az arány alig 18,3%, a vendégházak esetében 41%. A villák esetében a neten talált szolgáltatók száma magasabb, mint (a statisztikailag) a megyében villaként működő vendéglátóegységek száma. Ugyanígy bár a statisztikákban két megyei településen nem szerepel szállásadó, de bizonyos online szállásadó portálokon, mindkét településen egy-egy panzió kínálja szolgáltatásait.

Összegzőképpen kijelenthetjük, hogy amennyiben növelni szeretnénk a külföldi piacokon való jelenlétünket és ezáltal a külföldi vendégérkezések számát, úgy növelni kellene mind a desztináció (Székelyföld, megye, település) on-line jelenlétét, mind pedig az egyéni (szállásadó) reprezentációt. Míg a hotelek esetében igencsak jól áll a megye, a panziósok körében népszerűsíteni kellene a szállásközvetítő portálokon történő regisztráció fontosságát, hisz a hivatalos statisztikák szerint a megyei szállásadói kapacitás felét a panziók adják, de láthattuk, hogy kevesebb, mint egyötödük él az on-line szálláskínálat lehetőségével. Ugyanakkor a promóció terén tett lépésekkel párhuzamosan fontos lenne felkészülni a külföldi turistaérkezések fogadására, az ehhez szükséges szakmai és egyéb feltételek biztosítására (idegennyelv ismeret, speciális igények, stb.).



**HARGITA MEGYE TANÁCSA – ELEMZŐ CSOPORT**

RO 530140, Csíkszereda, Szabadság Tér 5. szám

Tel.: +4 0266 207700/1120, Fax.: +4 0266 207703

e-mail: [elemzo@hargitamegye.ro](mailto:elemzo@hargitamegye.ro)

web: [elemzo.hargitamegye.ro](http://elemzo.hargitamegye.ro)